

NEDERLANDSE AFDELING

ZITTING VAN 13 FEBRUARI 1968

AANWEZIG : de heer [REDACTED] Voorzitter ;
de heren [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], leden ;
de heer [REDACTED] Inspecteur-Generaal, Secretaris ;

Nr [REDACTED]

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek dd. 5 september 1967 (dossier nr. 2041) waarbij het feit wordt aangeklaagd dat een geneesheer gevestigd te Oostende de medische dossiers met betrekking tot de personeelsleden van de "Bank van Brussel" te Oostende eentalig in het Frans stelt ;

Gelet op de artikelen 60, § 1, en 61, §§ 5 en 6, van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat het hier medische dossiers betreft die opge-
maakt worden bij arbeidsongeschiktheid van de bediende (artikel 9 van de op 20 juli 1955 samengevatte wetten op het bediendencontract) ;

Overwegende dat die medische dossiers, ook al worden zij niet overhandigd noch voorgelegd aan de bediende toch bescheiden zijn bestemd voor het personeel, omdat het personeel er een van de voornaamste belanghebbenden bij is ; dat inderdaad naar aanleiding van die dossiers geschillen kunnen oprijzen die voor het personeel rechtstreeks van belang zijn en dat die stukken desgevallend bij het dossier dat naar aanleiding van het geschil wordt voorgelegd, kunnen worden gevoegd ;

Overwegende dat de bedoelde geneesheer, die bewuste medische dossiers aanlegt, in opdracht van een privaat financiebedrijf handelt ;

Overwegende dat de bescheiden bestemd voor het personeel wat de private nijverheids-, handels-, of financiebedrijven betreft, gesteld moeten worden in de taal van de exploitatiezetel ; dat voor kwestieus financiebedrijf de exploitatiezetel te Oostende is gevestigd ; dat de kwestieuze medische dossiers dus in het Nederlands moeten zijn gesteld;

Om deze redenen besluit te adviseren :

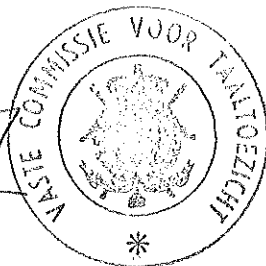
Artikel 1.- Het verzoek dd. 5 september 1967 is ontvankelijk en gegrond. De kwestieuze medische dossiers moeten in het Nederlands zijn gesteld.

Artikel 2.- Afschrift van dit advies wordt gezonden aan verzoeker, aan de Bank van Brussel, hoofdzetel als exploitatiezetel te Oostende om te handelen als naar recht.

Gedaan te Brussel, 13 februari 1968.

DE SECRETARIS

[Redacted signature of the Secretary]



DE VOORZITTER

[Redacted signature of the Chairman]